

Preface

Infectious diseases of wildlife: detection, diagnosis and management

The issue of wildlife diseases was last addressed by the OIE *Scientific and Technical Review* in December 1988. That specific review supplied extensive inventories, and valuable epidemiological information with regard to infectious diseases diagnosed in wildlife.

During the following fourteen years prior to the publication of this current special issue, impressive progress has been made in the fields of diagnosis and management of infectious diseases, detection of new or emerging diseases, and recognition of the epidemiological link between wildlife and many of these diseases. These developments were also partially responsible for the establishment by the OIE of a Working Group on Wildlife Diseases, and the identification and listing of wildlife disease specialists and diagnostic reference laboratories world-wide.

The growing economic, aesthetic and cultural importance of wildlife in recent decades cannot be overlooked by the veterinary profession. The bi-directional transmission of infectious diseases between wildlife and domestic animals, as well as the zoonotic implications of some diseases and the effect of wildlife diseases on the international standards used for trade in domestic animals and animal products between Member Countries of the OIE, pose a major and continuing challenge to veterinary scientists. Many of the authors have devoted their careers to such issues, and their excellent contributions offer the most current data on each particular topic, complete with extensive references.

I feel that this compilation will serve as a timely stimulus for all readers to support the global need for improved wildlife disease detection, diagnosis and management. A large part of disease or risk management can be addressed by risk assessments followed by responsible translocations of wild animals. The old adage that 'prevention is better than cure' is all the more appropriate when dealing with wildlife, given the technical difficulties associated with handling, examining and sampling animals, the paucity of validated diagnostic tests and the difficulty of retrieval of animals or disease agents after release into the wild.

My appreciation is extended to the authors and co-authors, all of whom are recognised internationally for their work in these fields, for generously sharing their knowledge and expertise to improve the understanding of the complex interrelationships between macro- and micro-parasitic organisms and their wild and domesticated hosts.

My thanks are also extended to the Members of the OIE Working Group on Wildlife Diseases. My deep gratitude is expressed to Roy Bengis for co-ordinating this book. His generosity in sharing his knowledge and expertise, the endless hours he devoted to the editing and checking of manuscripts are greatly appreciated.



Bernard Vallat
Director General

Préface

Les maladies infectieuses des animaux sauvages : détection, diagnostic et gestion

Le dernier numéro spécial de la *Revue scientifique et technique* de l'OIE consacré aux maladies de la faune sauvage date de décembre 1988. Cet ouvrage passait en revue de nombreuses maladies infectieuses diagnostiquées chez les espèces sauvages et donnait des informations épidémiologiques précieuses sur le sujet.

Depuis lors, quatorze années sont passées au cours desquelles des progrès considérables ont été accomplis dans le diagnostic et la prophylaxie des maladies infectieuses, la détection de maladies nouvelles ou émergentes et la compréhension de la relation épidémiologique existant entre la faune sauvage et nombre de ces maladies. Ce progrès s'est traduit, notamment, par la création du Groupe de travail de l'OIE pour les maladies de la faune sauvage, et par la mise en place d'un réseau mondial d'experts et de laboratoires de référence pour ces maladies.

Depuis quelques décennies, les facteurs économiques, esthétiques et culturels associés à la faune sauvage ont acquis une nouvelle ampleur, dont l'importance ne saurait être ignorée par la profession vétérinaire. Les chercheurs en médecine vétérinaires sont confrontés aux défis majeurs que constituent, d'une part, la transmission de maladies infectieuses entre les espèces animales sauvages et domestiques et, d'autre part, l'impact zoonotique de certaines des maladies de la faune sauvage et leurs conséquences sur les normes internationales qui s'appliquent aux échanges d'animaux domestiques et de produits d'origine animale entre Pays Membres de l'OIE. Les auteurs du présent ouvrage ayant pour la plupart consacré leur carrière à ces difficiles questions, leurs remarquables contributions apportent les informations les plus récentes ainsi qu'une bibliographie complète sur chaque sujet étudié.

Nul doute que ce numéro donnera un nouvel élan aux progrès restant à accomplir, au niveau mondial, en matière de détection, de diagnostic et de gestion des maladies de la faune sauvage. La gestion de ces maladies ou des risques qui leur sont associés repose dans une large mesure sur les méthodes d'évaluation des risques, auxquelles doit s'ajouter une pratique responsable des déplacements des espèces sauvages. Le vieil adage selon lequel « il vaut mieux prévenir que guérir » s'applique parfaitement à la gestion de la faune sauvage ; en effet, celle-ci se heurte à de nombreuses contraintes techniques : difficulté de la manipulation et de l'examen des animaux sauvages, complexité de la collecte de prélèvements, nombre limité d'épreuves diagnostiques validées ou difficulté de retrouver les animaux atteints ou de retracer les agents pathogènes après une réintroduction d'animaux sauvages dans la nature.

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à chacun des auteurs et co-auteurs, dont les travaux dans ces divers domaines sont reconnus au plan mondial, pour avoir accepté de partager leurs connaissances et leurs compétences afin d'améliorer la compréhension des interrelations complexes existant entre les micro-organismes et autres agents pathogènes et leurs espèces hôtes, sauvages ou domestiques.

Mes remerciements vont également aux membres du Groupe de travail de l'OIE pour les maladies de la faune sauvage. Enfin, j'exprime ma plus profonde gratitude au Docteur Roy

Bengis, coordinateur du numéro, pour la générosité avec laquelle il a su faire part de ses connaissances et de son savoir-faire, et pour le temps inestimable qu'il a consacré à relire et à réviser les manuscrits.

■ Bernard Vallat
Directeur général

Prólogo

Enfermedades infecciosas de los animales salvajes: detección, diagnóstico y gestión

El último número de la *Revista científica y técnica* de la OIE en que se abordó el tema de las enfermedades de la fauna salvaje se remonta a diciembre de 1988. En esa monografía se ofrecían inventarios exhaustivos e información epidemiológica de gran interés sobre las enfermedades infecciosas diagnosticadas en animales salvajes.

En los catorce años que median entre dicha publicación y el presente número especial se han logrado inmensos progresos en los ámbitos del diagnóstico y la gestión de las enfermedades infecciosas, la detección de enfermedades nuevas o emergentes y la comprensión de la relación epidemiológica existente entre la fauna salvaje y muchas de esas enfermedades. A tal evolución obedece parcialmente la creación por parte de la OIE de un Grupo de Trabajo sobre Enfermedades de los Animales Salvajes, así como la designación de una serie de especialistas y laboratorios de referencia del mundo entero sobre las enfermedades de la fauna salvaje.

La profesión veterinaria no puede ignorar la creciente importancia económica, estética y cultural que ha ido cobrando la fauna salvaje en las últimas décadas. La transmisión bidireccional de enfermedades infecciosas entre la fauna salvaje y la doméstica, así como las consecuencias zoonóticas de algunas patologías y la incidencia de las enfermedades de la fauna salvaje en las normas internacionales que rigen el comercio de animales domésticos y productos pecuarios entre Países Miembros de la OIE, plantean a los científicos veterinarios grandes y continuas dificultades. Muchos de los autores han dedicado su carrera a estas cuestiones, y en sus excelentes artículos ofrecen la información más reciente, completada con referencias exhaustivas, sobre cada tema en concreto.

Pienso que esta recopilación supondrá para todos los lectores un estímulo muy oportuno en la labor, necesaria en todo el mundo, de mejorar los dispositivos de detección, diagnóstico y gestión de las enfermedades de la fauna salvaje. La gestión de enfermedades o riesgos pasa en buena parte por la realización de evaluaciones de riesgos, seguidas del traslado responsable de animales salvajes. El antiguo refrán de que "vale más prevenir que curar" resulta aún más apropiado, si cabe, cuando se trata de animales salvajes, habida cuenta de los problemas técnicos que plantean la manipulación, el

examen y la obtención de muestras de esos animales, de la escasez de pruebas de diagnóstico validadas y de la dificultad de retirar a los animales o agentes patógenos del medio salvaje una vez diseminados en él.

Quisiera expresar mi gratitud a los autores y coautores, todos ellos de reconocido prestigio internacional en la materia, por compartir generosamente sus conocimientos y experiencias con el fin de que se entiendan mejor las complejas interrelaciones entre los microorganismos patógenos y demás agentes infecciosos y sus hospedadores, ya sean domésticos o salvajes.

Hago extensivo mi agradecimiento a los miembros del Grupo de Trabajo de la OIE sobre Enfermedades de los Animales Salvajes. Debo reconocer asimismo el impagable trabajo de Roy Bengis en la coordinación de esta obra. La generosidad de que ha hecho gala para compartir su saber y experiencia, así como las innumerables horas que ha dedicado a la lectura y corrección de los originales, son dignas de elogio y profunda gratitud.

Bernard Vallat
Director General

